ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — WOENSDAG 24 APRIL 1957 — No. 2811

„Lago, Mundo y Petroleo" un articulo interesante den „Esso News"

SAN NICOLAS.— En vista di e consideracionnan cu ta tumando lugar actualmente entre Lago y LEC concerniente na aumento di sueldo di e trahadornan di Lago, ta interesante di lesa e siguiente articulo tuma for di „Esso News" di Diasabra ultimo. „Esso News" ta skirbi bao di e titulo „Lago, Mundo y Petroleo" lo siguiente:

„Si un hende por drenta un tienda y cumpra un articulo pa dos florin, el lo no bai na un otro tienda y paga cinco florin pa e mes articulo.

Si un hende tabata trata cu un tienda di comestibles y un otro tienda ta rebaha su prijs, e hende lo bai na e segundo tienda pa cumpra su cuminda, pasobra na e lugar e no ta costa asina hopi.

Envez di pensa tocante hende y tienda di provision, laga nos pensa tocante compania di petroleo y e companianan grandi tur parti di mundo cu ta cumpra azeta. Of mehor ainda, pensa simplemente tocante Lago y ki lugar e compania ta tuma den negocio petroleo.

Nos negocio ta pa refina azeta crudo y pa bende'le. E motivo pakiko nan ta cumpra azeta for di Lago ta pasobra el tabata mas barata cu otro azeta. E motibo pakiko el tabata mas barata ta pasobra nos costo tabata abao compara cu costo di otro refinerianan, aunque Lago tin un tarifa di sueldo halto.

E prijs cu nos ta pidi pa nos producto ta esaki: e costo di e petroleo cu nos ta cumpra, PLUS e costo di refinacion (y esaki ta inclui sueldonan, beneficio, belasting y cantidad di otro cosnan cu ta representa gasto di placa), PLUS costo di transportacion, PLUS ganancia ariba [illegible] ganancia na e [illegible]nan di e negocio.

Awor, laga nos tuma un compania grandi, por ehempel, na Holanda. Nan kier cumpra 20.000 ton di „fuel oil" pa nan boilernan. Nan ta bisa: „Bueno, nos por cumpra esey for di Lago cu ta 4000 milja leuw, pasobra e ta bende mas barata cu cualkier otro compania". Asina nan ta cumpra cerca nos.

Pero: Un refineria nobo ta worde traha na Rotterdam, y e hendenan cu ta opere'le ta busca rond unda nan por bende nan productonan refina. Y asina nan ta mira e fabrica di Mijnheer X; y nan ta bai cerca dje y ta bise'le: „Mira, nos por bende bo e azeta ey mas barata cu Lago. Pakiko bo no ta cumpra for di nos?" Y Mijnheer X ta bisa: „Com por ta?" Nan ta sigui bise'le: „Nos refineria ta mas nobo cu di nan... nos costo ta mas abao... y ademas nos ta bisinja di otro. Tur loke nos mester haci ta desembarka e azeta crudo, refine den nos planta y manda bo loke bo mester".

Mijnheer X, Un Negociante

Mijnheer X, un negociante, ta comprende esaki: Si e por cumpra azeta mas barata, esey lo rebaha su costo. Y si e baha su costo, esey ta nifica cu el por rebaha prijs di su producto. Y ora e baha su prijs, el ta aumenta su venta... el ta bira COMPETIDOR.

Ta asina negocio ta opera den un systema di empresa liber. „Empresa" ta nifica cu e homber cu tin idea por pone'le na vigor den su negocio; „liber" ta nifica cu no tin reglanan y leynan severo pone ariba dje excepto reglanan di honestidad, justicia y completo valuacion di articulonan y servicionan.

E persona cu por traha un mehor articulo, hiba na mercado y bende'le mas barata cu cualkier otro lo tin exito. Y e manera cu e ta haci esaki, manera nos a mira, ta door di baha su costo. Bueno; kiko esaki ta nifica pa Lago y negocio di petroleo, y pa e trahadornan di Lago?

Un poco anja pasa, no tabatin bastante azeta ta worde produci pa cumpli cu necesidadnan di tur cu tabatin mester. Awendia pedida ainda ta surpasa oferta di producto, pero no hopi. Cumpradornan awe por busca rond pa e mehor prijsnan.

Loke ta haci esaki doble critico pa nos ta cu na Europa, unda un cantidad di nos productonan ta bai, refineria tras refineria ta worde traha, y cu cada baril di producto refina cu nan saka, Lago su mercado ta sufri un poco mas. Sueldonan den algun refineria ta, bruto compara, mitar di loke nos sueldonan ta. Ta facil pa mira pakiko ta birando dificil pa keda competidor.

E negociante fingi cu nos a caba di menciona, Mijnheer X, sabi e hechonan di bida economico; esey tambe e refinerianan nobo na Europa sabi.

Y Lago tambe sabi nan.

Ignorando un hecho no ta hacie'le stop di existi. Nos no por keda bisa nos mes: „Mi no tin un pia kibra" y pensa cu nos por corre ariba un pia cu ta kibra dos parti. Tampoco ningun hende no por sigui bisa „tur cos ta magnifico—Lago ta gana placa y semper lo gana" ora, pa keda marca den historia, Lago ta bringando e bataya di su 30 anja di bida: y e problema ta, si Lago gana, tur hende ta gana, y si Lago perde, tur lo perde... empleadonan, comunidad, e isla.

Si Lago Perde

No tin mester di un economico of un abogado of un experto financiero pa haya sabi kiko por pasa si Lago perde. Y solamente un hende cu un cabes bashi ta kere cu no tin un bataya pa keda na bida.

Ningun hende no tin un riesgo mas grandi den futuro di su planta cu e gewoon empleado cu ta bisti su „safety hat", ta traha su ocho ora, y ta bai cas atardi.

Un refineria di petroleo no ta manera e aroyo den e poema—cu ta sigui corre pa semper. No mucho tempo pasa tabatin un portret den Esso News di e planta bieuw di Eagle na New Jersey cual a experimenta cu el tabata perdiendo e mes bataya cu Lago ta aden awor: el a cerra.

Recientemente e Refineria Esso na Bayonne, enfrenta cu costo intolerable den forma di belasting halto, a considera pa cerra completamente.

Dos anja pasa Tidewater Oil Company a cerra su planta na Bayonne y a move pa un otro ciudad y estado unda su operacion lo sali mas economico.

Asina, no ta algo nunca desconoci pa un refineria cerra y move.

Lago ta compitiendo cu plantanan ariba henter mundo: cu plantanan nobo cu tin tur equipo y aparatonan technico nobo pa produci mas facil y mas barata, y plantanan bieuw cu a corta gastonan general te na weso den un esfuerzo mayor pa keda competidor.

Loke lo pasa cu Lago y su lugar den negocio petrolero mundial no ta depende solamente ariba e Junta di Directiva pero tambe ariba e homber cu ta opera e stillnan, y cu ta corre e truck — e weldernan machinistnan, trahadornan di waf, e clerknan, hefenan, e oficialnan — kendenan ta forma e cabez, e expertonan y mannan di e Lago fuerte y gigantesco. No tin bastante energia of tempo bringa tur e batayanan. Solamente tin tempo pa un bataya: e bataya pa keda na bida."

NAVEGANTE SERIAMENTE HERIDA

SAN NICOLAS.— Un navegante G. a worde herida seriamente Diadomingo den un baile na San Nicolas ora cu ela hanja discusion cu E.O. y esei a atake'le cu un cuchu y un botter kibra. E nabegante a hanja cortanan basta hundo na su garganta y skouder y despues cu dokter Maas a dune prome ayuda nan a hibe Centro Medico na Lago. O. a worde deteni.

DIABIERNES AWOR PELICULA PA MUCHA

ORANJESTAD. — Diabiernes awor na siete or lo tin un pelicula pa mucha tras di e edificio di Tabuleerdienst na Lagoenweg.

E pelicula ta bai over di e spionnan ingles.

Pa di prome biaha riba suelo Antillano



Cu e Convair di KLM „Curacao" a yega ayera tardi e Gobernador nobo di Antillas Hulandes, S.E. drs. A.B. Speckenbrink cu su esposa. Ela worde duna bonbini riba suelo Antillano door di Gezaghebber di Aruba, mr. L.C. Kwartsz, Commandant di Hr. Ms. „Van Speijck", lt. t. zee B. van der Land, sr. Hooghoudt, miembro di kabinet di Gobernador, sr. Godfried Eman na nomber di KLM na Aruba, y sr. Hoekstra na nomber di KLM na Corsow. Gobernador, kende tabata viajando di incognito a sali for di vliegveld, na unda solamente un grupo chiki tabata mirando yegada di e gobernador nobo, cu direccion pa Basi Ruti. Anochi ela barca a bordo di Hr.Ms. „Van Speijck", cu cual ela yega Corsow awe mainta. Riba e foto di robes pa drechi e Gobernador, su esposa y Gezaghebber di Aruba.

Record y posicion completo di e Campeonato Clase A di Basket 1957

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Manera nos a yega di informa caba e campeonato di basketball masculino clase A a termina siman pasa. R.C.A. a conquista e titulo di compeon den e division aki ganando tur su encuentronan en excepcion di e ultimo cu verdaderamente nan a gana ariba tereno pero como cu nan a hunga cu un hungador illegal e partido a worde kita for di nan manera ta stipula den Reglanan di Aruba Basketball Bond.

Di e campeonato aki nos a tene un record di cada hungador di e equiponan segun nos tabata hanja e cifranan for di e score-book oficial. Identificacion di e letternan di e record publica aki bao ta lo siguiente: WH- wega hunga (esaki naturalmente ta nifica weganan den cual e hungador a tuma parti y no necesariamente un wega completo); FG- fieldgoald anota; FT- freethrow anota; PF- personal foul cometi; TF- technical foul cometi; PTS- puntos anota.

RACING CLUB ARUBA

Hungador:	*Wh*	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts.*
N. de Cuba	6	31	1	4	0	63
A. Brokke	6	22	17	7	0	61
V. Labega	5	12	1	12	0	25
Ch. van Eer	6	7	0	12	1	14
W. Pole	4	4	2	3	0	10
E. Lacle	4	4	2	7	0	10
H. Bruinburg	5	4	1	7	0	9
L. Aponte	5	1	1	3	0	3
D. L. Henriquez	2	0	1	0	0	1
R. Hernandez	2	0	0	5	0	0
B. Parada	1	1	0	4	0	2
Total:		86	26	64	1	198

CARIBE

Hungador:	*Wh*	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts.*
S. Frigerio	5	20	2	3	1	42
Ch. Ponson	4	17	1	1	1	35
M. Arends	6	14	1	4	0	29
E. Ponson	6	9	0	7	0	18
C. Harms	4	5	3	5	0	13
D. Harms	6	6	0	5	0	12
J. Fisher	2	3	3	4	0	9
E. de Cuba	4	0	1	5	0	1
R. Harms	1	0	0	1	0	0
F. Ponson	1	0	0	0	0	0
C. Ponson	1	0	0	0	0	0
Total:		74	11	35	2	159

CHINESE CLUB

Hungador:	*Wh*	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts.*
R. Zandwijken	5	12	12	14	0	36
H. Hoo	6	14	3	8	0	31
H. Ponson	6	10	3	4	0	23
B. Marchena	6	10	2	9	0	22
A. Geerman	6	7	6	9	0	20
A. Genser	6	5	3	9	1	13
F. Boekstaf	6	3	3	7	0	9
Total:		61	32	60	1	154

ARUBA JRS.

Hungador:	*Wh*	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts.*
O. Jacquin	6	24	4	8	3	52
J. Brion	6	18	6	8	0	42
E. Martinez	6	15	1	4	0	31
H. Quillot	5	7	5	13	0	19
H. d'Arnault	5	6	2	13	0	14
J. Maduro	6	3	2	1	1	8
L. Rodriguez	2	2	3	4	0	7
J. van Wilgen	5	1	0	9	0	2
C. Kipp	3	0	0	3	0	0
H. Tromp	1	0	0	0	0	0
E. Brion	1	0	0	0	0	0
Total:		76	23	63	4	175

Como campeon anotador a resulta pues Nico de Cuba di RCA cu un total di 63 punto. E partido den cual e hungador aki a anota su maximo cantidad di punto tabata e promer encuentro contra Caribe, cu 18 punto. E record di maximo cantidad di punto anota den un partido ta na nomber di e largo center di Chinese Club Rudy Zandwijken, kende a anota contra di Aruba Jrs un total di 22 punto dia 19 di Februari 1957 ariba cancha di Estrella na Santa Cruz. Tambe e hungador aki tin ariba su nomber e maximo cantidad di personal foul cometi apesar di no a hunga den tur partido. Su cantidad di fouls ta 14.

E siguiente hungadornan a comete e maximo cantidad di fouls permitible den un partido, esta 5: H. Quillot (Aruba Jrs), H. d'Arnault (Aruba Jrs), J. Brion (Aruba Jrs), R. Zandwijken (Chinese Club), A. Brokke (RCA) y E. Lacle (RCA).

E hungador cu a logra anota mas freethrows ta A. Brokke di e quinteto campeon, cu un toal di 17. E maximo cantidad di freethrows anota den un partido ta na nomber di Rudy Zandwijken cu un total di 10, cualnan a worde anota den e partido contra di Aruba Jrs di dia 19 di Februari.

Nico de Cuba tin tambe e maximo cantidad di fieldgoals anota, esta 31. Pero e maximo cantidad di fieldgoals anota den un partido ta na nomber di A. Brokke cu 10, cualnan a worde anota den e partido contra di Aruba Jrs hunga dia 26 di Maart ariba cancha di RCA.

J. Maduro di Aruba Jrs ta esun cu a participa den mas partido y a comete menos fouls, esta 1 foul den 6 partido.

DIASABRA ANOCHI BAILE DEN MARINIERS-KAZERNE NA SAVANETA

ORANJESTAD. — Diasabra awor dia 27 di April lo tin fiesta atrobe den Marinierskazerne na „Savaneta". Na ocasion di anja di La Reina lo tin un cabaretavond, y e mariniersnan mes lo dirigi e fiesta y algun Mariniers lo haci presentacion.

Despues di e cabaret aki, cu lo ta un ora masha alegre e baile lo cuminza den cantine. Es biaha aki tambe „Magos del Ritmo" lo duna nan cooperacion, y tambe „Savaneta Laundry Band".

Al contrario cu e otro anochi nan, awor mester paga algu pa entrada, y e producto lo ta na beneficio di „Prinses Wilhelmina — kankerbestrijdingfonds".

Kaarchinan pa e anochi aki ta obtenible na bureau di O.S. & O. den Marinierskazerne y tambe na secretariaat di „Onze Vloot" na oficina di N.E.N. Wilhelminastraat 31.

Prijs pa e kaarchinan ta f. 0.25, y e fiesta ta cuminza 20.00 or.

POLIS PA MUCHA Y MORAL TA CONTINUA SU ACCION PA HUBENTUD

ORANJESTAD. — Polis pa mucha y moral na Aruba cu a organiza un toernooi di wega di bala pa mucha den vacantie y cu tabatin asina exito, y cu anteajera a organiza un wandelmars pa mucha, lo sigui cu nan accion.

Eigenlijk ta e wandelmars ta esun cu a duna e decision, e cantidad di muchanan cu a tuma parti na e mars y tur e grandicimientonan cu e polisnan a hanja despues di e mars a anima e polisnan pa sigui cu e accion aki.

Nan tin idea awor di stel op un programa pa e otro vacacion.

Nan tin idea di bolbe organiza un wandelmars mas y diverso toernooi di sport, manera wega di futbal, volleyball baseball, y tur e grupo nan di mucha cu ta interesa aden por tuma parti.

Nos ta spera cu tur e plannan ei por worde realiza, y pa esaki mester di hopi interes no solamente di e muchanan so, pero tambe di maestronan di school y principalmente di e mayornan.

FIESTA DI REPRESENTANTENAN DI PERSONAL DI LAGO DIA 27 DI APRIL

ORANJESTAD. — Tur e personanan cu a worde scohi den e varios comitenan como representantenan di e empleadonan di Lago, lo tene dia 27 di April nan reunion anual. Esei lo sosode riba e terrenonan di Golf Club na San Nicolas y e homber cu hunto cu su ayudantenan lo organiza e fiesta ta sr. Merl Fish. Na e fiesta lo ta entre otro presente miembronan y esnan di directiva di Lago Employee Council, Special Problems Advisory Committee, Lago Commissary Advisory Committee, directiva di Lago Sport Park y Esso Heights Advisory Committee.

SPARTA ROTTERDAM LO BINI ARUBA?

ORANJESTAD. — Segun nos a tende di fuente fidedigno na e momento aki ta worde trata entre directiva di AVB y e club di profesionals Sparta Rotterdam y e chens ta grandi cu Sparta Rotterdam dia 13 di Juni lo bin hunga un of dos match na Aruba.

B.C. A REGLA E ASUNTO DI TAXI

ORANJESTAD.— Pa evita perdida di tempo i dificultad den futuro den transporte di turistanan cu ta jega na Oranjestad, Conseho di Gobierno (Bestuurscollege) a haci e siguiente arreglo segun nos a worde informa oficialmente.

1. Comokiera cu den e caso aki tin di haci cu transporte di pasaheronan cu ta ser cogi na Oranjestad, a ser tuma como punto di partida den e arreglo aki e proteccion di interesnan di e chóffeurnan di taxi di Oranjestad. Of sea cu ta nan t'esnan cu promé ta haya oportunidad di participa den transporte di turista for di Oranjestad. Ta te ora cu e taxinan disponible, estaciona na Oranjestad, no ta suficiente p'e transporte necesario, anto e taxinan cu ta pertenece na San Nicolas lo ser contrata. Si sosode cu di esakinan tampoco tin basta disponible pa zorg p'e transporte cu tin mester, anto e ora ey por haci uso di bus.

2. Hefe di Oficina di Turismo, Sr. E. Bartels, lo purba lo mas posibie pa haya sabi, un dia prome cu jegada di vapor, cuanto transporte lo tin mester p'e turistanan, incluyendo tambe e taxinan p'e tournan organisa pa Sras. K. Howdeshell i J. Faucett.

3. Hefe di Oficina di Turismo lo pone su mes den contacto cu Presidente di Choffeursbond di Oranjestad, pa zorg pa tini suficiente taxi e dia i ora di jegada di e vapor di turista, tanto p'e transporte „corlente", como tambe p'esun destina p'e tournan menciona.

4. Despues di a consulta Presidente di Choffeursbond di Oranjestad, Hefe di Oficina di Turismo, si ta necesario, lo informa Comisario di Polis cuanto taxi tin mester for di San Nicolas.

Jordaanse regering vermoedelijk afgetreden

AMMAN, 23 april: De Jordaanse premier, Dr Hoessein Khalidi, heeft vandaag een deputatie van linkse politici ontvangen. Gisteren hebben deze politici te Nabloes resoluties aangenomen, waarin het aftreden van de huidige regering wordt geëist om plaats te maken voor een coalitie, die alle partijen zou omvatten. Ook eist zij het herstel van het militaire apparaat, zoals dit voor het uitbreken van de crisis twee weken geleden bestond. Sindsdien zijn de stafchef en zijn opvolger naar Syrië uitgeweken.

Men vermoedt, dat de linkse politici met de premier gesproken hebben over de huidige situatie, waarbij het optreden van Koning Hoessein om de linkse regering van premier Naboelsi tot aftreden te dwingen, voor Egypte kwetsend schijnt te zijn geweest.

Oud-premier Naboelsi, die in het huidige kabinet minister van buitenlandse zaken is, had vandaag een onderhoud met Moestafa Yoessef, de onderse.retaris van buitenlandse zaken van Egypte, die speciaal uit Cairo naar Jordanie is gereisd om de toestand met de Jordaanse regering te bespreken. Het onderhoud duurde een uur.

Jordanie verweet gisteravond niet vader aangeduide Arabische radio-omroepen gebrek aan bedachtzaamheid in hun commentaren. In de afgelopen dagen zond Radio-Cairo uitlatingen uit van Jordaanse militaire gasten in Damascus, dat paleiskringen in Jordanie en het Westen samenspannen om de Jordaanse steun aan de politiek van Egypte en Syrie te verzwakken.

DE SCHULDEN AAN AMERIKA WORDEN KLEINER

Washington, 23 april.: — Volgens een bekendmaking van het Amerikaanse departement van handel is de schuld van het buitenland aan de Amerikaanse regering in 1956, evenals in de beide voorafgaande jaren kleiner geworden. De daling was een gevolg van het feit, dat de ontvangen aflossingen van uitstaande leningen de verstrekte nieuwe leningen overtroffen.

In het afgelopen jaar ontving de Amerikaanse regering aan aflossingen ongeveer 500 miljoen dollar en aan rente 191 miljoen dollar. Van Engeland werd 118 miljoen dollar ontvangen, van Frankrijk 109 miljoen en van de rest van West Europa (Griekenland en Turkije niet meegerekend) ongeveer 172 miljoen dollar.

Op 31 december jl. bedroeg de totale uitstaande schuld van het buitenland aan de Amerikaanse regering 11.652 miljoen dollar. Circa twee derden van dit totaal werd gevormd door schulden van drie landen — Engeland, Frankrijk en Westduitsland.

SCHEEPVAARTVERKEER TE MARSEILLE DOOR STAKING LAMGELEGD

MARSEILLE, 23 april — De stuurlui, machinisten en radio-operateurs ter koopvaardij te Marseille, die aangesloten zijn bij het onder communistische leiding staande algemeen vakverbond (C.G.T.) zijn vanmorgen een staking van 24 uur begonnen.

Het gehele scheepvaartverkeer in Marseille is daardoor lam gelegd. De militaire autoriteiten hebben speciale maatregelen aangekondigd om het vertrek van twee troepentransportschepen naar Algerije later op de dag mogelijk te maken.

DERDE V.S.-ATOOMDUIKBOOT GAAT IN MEI TE WATER

WASHINGTON, 23 april — De derde atoomduikboot van de Amerikaanse marine, de „Skate", zal op 16 mei te Groton (in Connecticut) te water worden gelaten. Het vaartuig is iets kleiner dan de „Natulus" en de „Seawolf" door verbeteringen aan de atoomreactors.

TOCH DE OOIEVAAR

TELI. AVIV — In het zuiden van Israel is een ooievaar in botsing gekomen met een auto die een a.s. moeder naar een ziekenhuis in Beersjaba vervoerde. De moeder beviel een uur later van een gezonde zoon. De ooievaar werd licht gewond.

ZWEDEN STELT ONDERZOEK IN NAAR DOOR RUSSEN VASTGEHOUDEN PILOTEN

Stockholm, 23 april.: — Zweden stelt een onderzoek in naar berichten, volgens welke vier Zweedse piloten door de Russen in Siberie worden vastgehouden. De piloten maakten deel uit van een toestel van de Zweedse luchtmacht, die in juni 1952 boven de Baltische Zee werd neergeschoten. De Zweden zouden in Siberie door een let, die in hetzelfde kamp gevangen zat, zijn gezien.

OUD-PREMIER EDEN GAAT „NORMAAL VOORUIT"

Boston, 23 april.: — Een medisch bulletin over de gezondheidtoestand van oud-premier Eden van Engeland, die in Boston een galblaasoperatie heeft ondergaan, meldt, dat de oud-premier „normaal vooruitgaat".

VATICAAN SPREEKT BAN UIT OVER MECHANISATIE VAN KERKDIENSTEN

VATICAANSTAD, 23 april — Het Vaticaan heeft vandaag in een reeks instructies aan de r.k. geestelijkheid zijn ban uitgesproken over de mechanisatie van kerkdiensten en het gebruik van gramofoons, bandopnamen of filmprojectors verboden. Ook herhaalde het Vaticaan zijn eerdere instructies, dat gemengde koren van mannen en vrouwen slechts „in uitzonderlijke gevallen" aan kerkdiensten mogen deelnemen en dat „alle zorg moet worden besteed aan de scheiding van mannen en vrouwen".

De nieuwe richtlijnen bepalen, dat nimmer gramofoons of bandopnamen mogen worden gebruikt om kerkmuziek of preken te verschaffen tijdens kerkdiensten. Ook verbieden zij het gebruik van filmprojectors in kerken.

KLOOSTER VAN H. CATHARINA ONGESCHONDEN

De Belgische oriëntalist Prof. Gérard Garitte heeft in opdracht van de UNESCO een ondrzoek ingesteld naar de toestand, waarin het beroemde klooster van de Heilige Catharina in het gebied van Gaza zich bevindt.

Prof. Garitte heeft alle mogelijke medewerking ontvangen van het internationale politieleger der Verenigde Naties, zowel als van de Israëlische en Egyptische autoriteiten. In een rapport deelde de geleerde mee, dat hij klooster, bibliotheek, museum, kerk en verschillende zalen vóór en na het vertrek der Israëlische troepen zorgvuldig heeft onderzocht en geheel intact heeft bevonden. Het bouwwerk met zijn kostbare kunstschatten, zoals een collectie van ikonen, heeft dus geen schade geleden van de oorlogshandelingen.

VERENIGDE NATIES BESTRIJDEN HANDEL IN NARCOTICA

De strijd tegen bedwelmende middelen als opium en andere narcotica wordt sedert 1912 met toenemende kracht gevoerd.

Aanvankelijk was 't de volkenbond en sinds 1946 zijn het de Verenigde Naties, die de strijd voeren tegen narcotische middelen. In Genève heeft de V.N. een eigen laboratorium voor het onderzoeken van narcotica en kortgeleden werd in dit laboratorium een methode uitgevonden om in heslag genomen bedwelmende middelen zodanig te analyseren, dat men kan zeggen uit wélk land de middelen afkomstig zijn.

Opsporingsautoriteiten kunnen dan aan de hand hiervan trachten de smokkelaars te ontmaskeren.

HERHALING VAN REIS VAN DARWIN

In 1958 is het honderd jaar geleden, dat Darwin, de beroemde geleerde, zijn veel omstreden leer der evolutie verdedigde voor het Linnaeusgenootschap te Londen. In 1831 maakte hij met een zeilschip een reis van vijf jaar om een uitgebreide studie te maken van de flora en fauna van verschillende eilanden, die hij op deze reis bezocht.

Het Darwin-genootschap heeft nu besloten ter herdenking van het feit, dat Darwin honderd jaar geleden zijn evolutie-leer formuleerde, twintig vooraanstaande geleerden diezelfde reis nog eens over te laten maken.

De deelnemers zullen eveneens per zeilschip reizen en tijdens hun reis ook een vergelijkende studie maken van flora en fauna zoals zij die er aantreffen op dezelfde eilanden, die ook door Darwin bezocht zijn..

Verloofd

THELMA M.T. ACOSTA

SYLVIO F. CROES

O'stad, 21 April 1957

BACK the ATTACK ON TRAFFIC ACCIDENTS

Durante un momento di descuido riba caminda un bunita auto por worde danja pa miles di florin. Y esei no ta e cos principal ainda, pasobra ta hopi mas serio ainda e hecho cu e descuido ei di e automobilista ademas por herida hende, pone nan invalido pa nan bida, si, hasta kita nan bida mes!!!

JOHN FORSTER DULLES:

„Groot vertrouwen in Koning Hoessein"

WASHINGTON, 23 april: — John Foster Dulles, de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, heeft vandaag op zijn wekelijkse persconferentie te Washington verklaard groot vertrouwen in en waardering voor Koning Hoessein van Jordanië te hebben. Hij zei, dat de Verenigde Staten werkelijk geloven, dat de Koning ernaar streeft de onafhankelijkheid van zijn land te bewaren tegenover zeer grote mogendheden. Koning Hoessein — aldus Dulles — wil zijn land niet onder de overheersing van andere landen zien vallen. Dulles zei, dat de Verenigde Staten in deze kwesties de Koning willen steunen in die mate als hij (de Koning) van oordeel zou zijn, dat de Verenigde Staten behulpzaam kunnen zijn. Hierover zal de Koning moeten beslissen.

Dulles zei te geloven, dat de Sovjet-Unie het besluit nam de briefwisseling over Suez te publiceren, omdat zij van mening is, dat dit een nuttige propaganda-uitwerking in het Midden-Oosten zou opleveren. Dulles zei geen definitief oordeel te kunnen uitspraken over de vraag, waarom de Sovjet-Unie besloten heeft heeft op dit tijdstip tot publikatie over te gaan.

Dulles verklaarde, dat het de Verenigde Staten toeschijnt, dat een spoedig rapport over het Suezkanaalgeschil aan de Veiligheids-Raad der V.N. moet worden gedaan. Hij achtte het mogelijk, dat dit verslag morgen of donderdag aan de Veiligheidsraad zal worden overgelegd. Hij wachtte evenwel nog op nadere inlichtingen van Raymond Hare, de Amerikaanse ambassadeur in Cairo die met president Nasser besprekingen voert over het Suezkanaal.

Dulles zei het nogal moeilijk te achten de kwestie van een verbod van kernproeven te scheiden van de kwestie van een verbod van kernproeven te scheiden van de kwestie van algemene ontwapening. Nochtans wilde hij niet beweren, dat dit onmogelijk zou zijn; hij wilde zich niet dogmatisch aanstellen of alleen ontvankelijk zijn voor een theoretisch perfecte en volledige oplossing.

ACTIEVE ROL VAN SOVJET-UNIE OP DE CONFERENTIE VAN AFRIKAANSE EN AZIATISCHE LANDEN

MOSKOU, 23 april — Het Russische persbureau „Tas" heeft bekendgemaakt, dat de Sowjet-Unie een actieve rol zal spelen op de conferentie van Afrikaanse en Aziatische landen, die in oktober te Cairo zal worden gehouden. Mirzo Toersoen Zade, de voorzitter van het „Sowjet-comité voor solidariteit tussen de Aziatische landen", heeft meegedeeld, dat Moskou van plan is ter voorbereiding van deze conferentie missies te zenden naar verscheidene Afrikaanse en Aziatische landen.

„De geest van Bandoeng (de plaats, waar de eerste conferentie van Afrikaanse en Aziatische landen werd gehouden) wint steeds meer aanhangers", aldus Mirzo Toersoen Zade, die hieraan toevoegde, dat de landen van het Oosten waakzaam moeten blijven tegenover de imperialisten en hun eenheid moeten versterken ten behoeve van hun strijd om vrijheid en onafhankelijkheid.

CHROESJTSEF IN EEN INSCHIKKELIJKE STEMMING

Moskou, 23 april.: — De secretaris van de Sovjet-Russische communistische partij Chroesjtsjef, heeft op een receptie op de Syrische ambassade te Moskou tegenover de Amerikaanse ambassadeur verklaard: „Wij koesteren opnieuw de hoop, dat zich een concreet feit zal voordoen, dat de gelegenheid schept de goede internationale betrekkingen te herstellen. Laten wij elkaar goed begrijpen. Wij kunnen het zo doen, dat niemand er schade door ondervindt."

De communistische leider zei verder nog, dat de Sovjet Unie zich houdt aan de verklaringen, die zij indertijd op de conferentie van Geneve heeft afgelegd.

INGEZONDEN:

(Buiten verantwoordelijkheid v/d redactie)

NIEUWE GOUVERNEUR ALLEEN VOOR GOUVERNEMENTS EMPLOYEES?

Mijnheer de Redacteur:

Met verbazing vernamen wij dat aan de Gouvernements employees een vrije dag wordt gegeven ter ere van de nieuwe Gouverneur. Verbazing niet vanwege de vrije dag maar vanwege het feit dat deze alleen aan Gouvernements employees wordt gegeven.

Wij begrijpen dit niet erg goed. Is Zijne Excellentie alleen maar Gouverneur van de Gouvernements employees, of is hij ook Gouverneur van de mensen die niet bij het Gouvernement werken.

Het betreft hier niet een speciaal geval zoals bijvoorbeeld de „Safety-day" van Lago. Dit was uitsluitend voor Lago employees omdat wij een nieuw veiligheids-record vestigden. Hier betreft het echter een nationale kwestie.

Wanneer de Overheid ter ere van de Nieuwe Gouverneur een feestdag afkondigt waarbij alleen aan Gouvernements employees vrij wordt gegeven dan vinden wij dat er iets niet in de haak is. Of allen, òf geen.

Alleen vrij voor Gouvernements employees klopt trouwens helemaal niet, want als men dit consequent door wil voeren, dan moet men ook op alle andere nationale feestdagen alleen aan deze employees vrij geven.

Wij geloven niet dat de nieuwe Gouverneur dit zou willen.

Een groep Lago employees.

NOOIT TE LAAT VOOR ROMANTIEK

Dat romantiek niet uitsluitend weggelegd is voor de leeftijd van 1000 weken, bewijst de 73 jarige mevrouw Ann Beck, die per vliegtuig op weg ging naar Parijs om daar haar jeugdliefde Camille Lambert, eveneens 73 jaar oud, te huwen. Mevrouw Ann Beck heeft 7 getrouwde kinderen en 25 kleinkinderen. In het vliegtuig werd de bruid een grote verjaarstaart aangeboden door gezagvoerder en stewardess, welke zij stralend in ontvangst nam.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN

Robert Gerard Cyril geb 10 4 57 zn.v. van der Hilst, Gerardus Martinus en Muller, Cornelia Federika; Ponton 75.
Rossana Rosette Evelyne geb 10 4 57 dr.v. Evers, Theo Dominicus en Does, Lydia Theresita; Celsiusstraat 15
Rhoda Violeta geb 11 4 57 dr.v. Zievinger, Hipolito en Croes, Gloria; Casibari 18.
Marianne Elisabeth geb 13 4 57 dr.v. Geurtsen, Johannes en Vedder, Willemijntje; Verbindingsweg 1.
Jonathan Andrew geb 6 4 57 zn.v. Beaujon, Jan Jacob Rudeloff en Funk, Sally Mae Neal; Trupiaalstraat 1.
Miriam Ingrid geb 11 4 57 dr.v. Boekhoudt, Jose Candido en Christiaans, Rita Maria; Palm Beach 60.
Leo Felipe geb 11 4 57 zn.v. Maduro, Francisco en Maduro, Josefa; Perkietenbos 40.
Valeriano Maximo geb 13 4 57 zn.v. Werleman, Luis en Ras, Helenita; Seroe Compa 3.
Inacio Leon geb 11 4 57 zn.v. Ramada, Francisco Inacio en Giel, Bonifacia; Sabana Libre 67.
Louis Anthony Martin geb 14 4 57 zn.v. Matheu, Edelmiro Antonio en Francisca, Seferina Adriana; Bernardstraat 288.
Yvonne Ramona geb 3 4 57 dr.v. Marshall, Arthur James en Herbert, Gladys Agatha; Village Noord 112.
Gladys Rosealin geb 3 4 57 dr.v. Marshall, Arthur James en Herbert, Gladys Agatha; Village Noord 112
Julienne Ulpiana geb 3 4 57 dr.v. Cristina, Maria Antonia; Village Zuid 63.
Elvis Dionicio geb 8 4 57 zn.v. Stamper, Cicilia Maria; Weg Seroe Pretoe 40.
Roberto Leandro geb 10 4 57 zn.v. Huntington, Claire Florence; Juana Morto 59.
Angela Jacqueline geb 7 4 57 dr.v. Warner, Marie Violette; Juana Morto 59-A.
Anita Maria geb 12 4 57 dr.v. Scott, Sylvia Dolores; Juana Morto 86-A.
Catrinus geb 11 4 57 zn.v. Timmer, Hendrik en Schuurman, Dina; Rondweg 35.
Sheryll Stella Maris geb 10 4 57 dr.v. Ollivierre, Alice Louise; Tarabanaweg 12.
Sharon Stella Matutina geb 10 4 57 dr.v. Ollivierre, Alice Louise; Tarabanaweg 12.
Rolando Rafael geb 14 4 57 zn.v. Romero, Rafael en Solognier, Fabia Rafaela; Costa Ricastr. 6.
Ulrich Marion geb 14 4 57 zn.v. Ringeling, Eugene Rudolf en Heucke, Ilse Marie; Guyabastr. 39.
Edwin Julio geb 12 4 57 zn.v. Bemabela, Antonio Eligio en Christiaan, Florita Luciana; Mamixstraat 2.
Iwan Mario geb 8 4 57 zn.v. van Varsseveld, Julius William en Maduro, Catharina; Bernardstraat 20.
Benito Francisco geb 8 4 57 zn.v. Heyliger, Alexander Mathias en Remon, Glovine Therese; Weg Kustbatterij 24.
Vernon geb 11 4 57 zn.v. Richardson, Cassius Emmanuel en Richards, Appoline Raymonde; Juana Morto 20-B.
Erwin Robert geb 8 4 57 zn.v. Meiners, Arthur en Du Quesne van Bruchem, Miene; Bungalow 1.
Ludwina Federika geb 17 4 57 dr.v. Croes, Jacobus en Paesch, Margarita; Casibari 7.
Alfredo geb 15 4 57 zn.v. Concalves Perrigil, Alfredo en de Ascencao, Jesuina; Nassaustr. 74.
Franklin Alwin geb 17 4 57 zn.v. Rozenberg, Andresito Miguel en van der Biezen, Juanita; Seroe Patrisji 57
Aniceto Roberto geb 17 4 57 zn.v. Hart, Candido Urbano en Hassell, Elizabeth Daphnie; Koningstraat 19.
Gina Laureen geb 17 4 57 dr.v. Kuiperi, August Bernhard en Chémaly, Adele; Emmastraat 49.
Margaritha geb 13 4 57 dr.v. Croes, Jacinto en Croes, Franca; Warawara 5.
Leonardo Loreto geb 11 4 57 zn.v. Dorothal, Hendrik Idelfonso en Evertsz, Agata Norma; Juana Morto 155.

HUWELIJKEN:
Brion, Louis Antonio en Hanson, Edna Simona geb: 13 4 57, Dallonstraat 4.

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en „Arubaanse Courant", een uitgave van de Publiciteit Mij.
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Steertjes.
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties 2116 Redactie en Abonnementen.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Woensdag 24 april
BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: The Last Hunter
RIALTO 20.00: La Tercera Palabra
PRINCIPAL 20.00: Laughing Anne
AURORA 19.30: The Matchmaking Marshall
SAVANETA 19.30: Quincannon the Frontier Scout
APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Aruba.
VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.
Zuster Braumuller, tel. 1295, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1297, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.
11.30 Chappotin y su Conjunto
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Jovenes del Cayo
1.15 Juan Polanco
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Programma van Wimco
5.00 Programma van Winkel
5.30 Senne Suares
5.45 Johnny Albino
6.00 Tito Lara
6.15 Cumpleanjos felis
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Pedro Infante
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Conjunto Casino
8.45 Smakelijk Eten
9.00 News in a Nutshell
9.05 Orqueste Aragon
9.15 Nelo Sosa
9.30-10.00 Peticiones

VOZ DI ARUBA
467 m. — 655 kcl.
06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde gramofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek uit vele
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Voor de kinderen (Pap.)
17.30 Gevarieerde Latijns-Amerikaanse muziek
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 „Luisteri u naar het Bordens programma?"
19.00 Gelukwensen voor de jarigen en populaire plaatjes
19.30 Avond-nieuwsbulletin in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Dertig minuten voor nieuwe aangekomen platen
21.30 „La Hora Azul"
22.00 Tot slot: een half uur klassieke muziek
22.30 Sluiting

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 16.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 16.00, Vr. 15.30 en Za. 16.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 16.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za 16.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 16.00, Do. 15.00 en Za. 16.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 16.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 16.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30 Do. 16.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo 15.30, Vr. 9.00 en Za. 16.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00

PAGINA TRES

Publicacion den „Izvestia"

Correspondencia entre Potencianan Grandi durante crisis di Suez

LONDRES — E corant „Izvestia" di gobierno di Rusia a publica ajera un correspondencia entre prome ministronan di Rusia, Inglaterra, y Francia durante di e crisis alrededor di Canal di Suez „pa informa" opinion publica di mundo precisamente loque e actitud di e potencianan grandi tabata tocante e kestion di Mediano Oriente". Gobierno Ingles tambe a publica e correspondencia.

Den un carta di Bulganin di 11 di September e ta referi na presencia di trupa Frances na Cyprus y na disposicion evidente di Inglaterra y Francia pa inicia un accion militar contra Egypto.

Bulganin ta puntra: „Cu tal accion por armonisa cu calidad di miembro di Nacionnan Uni? Tal accion lo perhudica e Canal mes, e camponan petrolero y e tuberianan. Tur Arabier lo resisti, y esaqui lo nifica cu danjo matrial lo ta tremendo, principalmente pa Inglaterra y Francia y como resultado pa enter Europa".

Sir Anthony Eden a contesta dia 16 di Septmber, cu e carta di Bulganin aparentemente ta basa riba mala interpretacion di posicion di gobierno Ingles y ta contené cierto error real. Eden a recorda, cu Inglaterra a convoca un conferencia internacional pa discuti e asunto di Canal di Suez como consecuencia di e actonan ilegal y provocativo di Nasser.

Un portavoz di departamento pa asuntonan exterior Frances a declara en conexion cu publicacion di e cartanan, cu Francia ta considera tal publicacion inspira pa deseonan di propaganda. Circulonan diplomatico na Paris ta considera publicacion di e cartanan cu un paso nobo den campagna di Rusia pa convence paisnan Arabe, cu nan unico amigonan ta na Rusia.

Prinses Wilhelmina Fonds a ricibi caba dos donacion grandi

ORANJESTAD. — Prome cu e gran accion di Prinses Wilhelmina Fonds a cuminza, esta colecta placa pa kankerbestrijding ya e directiva a ricibi dos donacion grandi. Di e habitantenan di Lago Kolonie nan a ricibi via Lago Community Councll un suma di $906. Tambe S.M. La Reina a destina fl. 807.34 pa prinses Wilhelmina Fonds na Aruba, e placa ei ta kita foi di e produccion di e placa nan cu nan a ricibi di entrada pa e tentoonstelling di e regalonan cu La Reina y Prinses y hanja na West.

Diasabra Sra. J. Kwartsz a ricibi noticia di e donacion aki.

Tambe nos a ser informa cu ajera mainta nan a cuminza cu bendemento di e prentbriefkaarten na postkantoor na San Nicolas na beneficio di e fonds.

Na Oranjestad nan a cuminza awe mainta cu bendemento di e prome kaarchi nan, na postkantoor. Tambe nos a ser informa cu sra. Groder a tuma voorzitterschap over di e comite pa colecta placa na San Nicolas, cual ela tume over foi sra. Boekhoudt cu door di circunstancia no tin tempo.

ELA HANJA UN POTMONNIE

SAVANETA. — Sra. De Man biba na Savaneta No. 312 a hanja Diasabra 13 di April un potmonnie cu fl. 10.—aden. Su donjo por hanjele serka e senjora aki.

Gradicimiento

Pa medio di esaki nos kier extende nos mas sincero gradicimiento na tur. cu na un of otro manera a munstra nan atencion durante enfermedad i morto di nos querido inolvidable esposo i tata

DOMINICO PORFIRIO TROMP
(Q.E.P.D.)

Na nomber di su esposa i jiunan.

TA PRESENTA

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:
No. 41

„Bo ta cla?" el a puntra cu wowonan cu tabata lombra di furia.

„No. Ainda mi tin mas di bisa. Masque cu mi mester perece di hamber. toch lo mi bandona e cas aqui. Mi ta prefera di traha cu sodor di mi frenta pa mi gana mi pam, cu di queda aqui soporta bo crueldadnan".

El a dal man tapa su cara i a cuminza jora amargamente. Hamas el a risca papia asina tanto cu Vivian. Pero awor a caba — awor el a deshoga su curazon.

Vivian a lamanta i a bai na e mantel di schoorsteen, camina tabatin un oloshi di porcelana cologa. El a busca e jabi i a cuminza ta duna e oloshi cuerda, como si fuera no tabata interese mas pa loque su muhe tabata papia. Suavemente el a cuminza ta fluit un cancion.

Charlotte a queda ta mira na su lomba indiferente. Su proceder a pone e muhe bira ainda mas loco. El a camna bai cerca dje i a dal Vivian cu su moketa riba su pecho.

„Bruto, monstruo, *diabel!*" el a grit'e bao di snikmento. „Bo n' tende quico m'a bisa bo?"

„Sigur m'a tende.... bo ta fada mi."

Charlotte, quende antes tabata asina calmo a bira loco awor di indignacion i a cohe e oloshi di porcelana dal esaqui quibra na filingrana, e veer a rementa i e oloshi a stop di camna.

Sanger a subi awor na Vivian su cabez. El a queda ta mira awor na e oloshi costoso i el a abri man dal'e muhe aqui un bofta den su cara.

„Tuma; esai ta pa bo cachor", el a bisa e muhe.

„Esaqui ta di ultimo bez cu bo ta dal mi i zundra mi", Charlotte a grita na boz alto. M'a soporta basta soquetada caba den e cas aqui — i awor mi ta bai pa semper".

„Ta di dos bez caba cu b'a bisa esai. Pero ainda bo t'ei".

Tras di porta tabatin un criar ta scucha. I el a jama Gertruda pa e tambe bin scucha.

„Cos ta bai serio aiden den nan dos", e criar a bisa na boz baho munstrando riba e porta.

„Ta pleito nan tin cu otro. E lady a bisa cu e ta bandona e cas aqui."

„Mi Dios. Ohala cu e hombcr no mishi cun'e awor ai, pasobra e ta na estado i esai ta masha peligroso".

Diripiente porta a dal abri i cu cabeinan bruha i wowonan ancho abri Charlotte a corre sali afor.

„Lo bo no quita Eleonora foi mi, tur bestia cu bo ta. E ta bai cu mi".

Gertruda i e otro criaman eu tabata para ta seucha a corre sconde. Lord Chase a corre sali tras di su muhe.

„Si bo quier bandona e cas, a ito Eleonora ta queda aqui", el a grita. „Lo mi sinja bo ta ken ta manda aqui".

Pero ya amenazanan no tabata importa Charlotte mas. El a hiza su shimis i a corre subi e trapi camina su yiu Eleonora tabata, mientras Vivian tabata corre subi su tras, zundrando tur sorto di palabranan insolente. Na mitar dje trapi el a logra cohe e muhe tene.

„Bo n' ta bai cerca bo yiu.... Mi no quier larga bo bai aya", el a grit'e na mal manera.

„Larga mi bai", e muhe a grita i a trata di ranca foi e hombcr bruto.

El a sigui ta bringa cu e muhe i e mester a constata com fuerte e muhe aqui a bira den su furia. Gertruda a queda ta mira nan cu ansia. El a mira com Charlotte a haci su man liber i a dal Vivian cun'e den su cara. El a mira com Vivian a cohe e man tene i quier a cohe esaqui bira. Charlotte tabata para cu lomba pa leuning dje trapi. Su pia a slip, el a trata di ranca foi Vivian, ma ora cu e quier a busca su equilibrio trobe el a cai foi e trapi. E tapijt diki riba e trapi a evita lo peor, sinembargo el a resulta te na di ultimo treed exponi eu brazanan extendi i foi su conocemento.

Capitulo XVII

Ora cu Vivian a corre baha e trapi ya Gertruda tabata caba cerca su maestra.

„Senjora.... oh, senjora....." e criar a suspira.

Vivian a queda ta mira e curpa imovil di Charlotte. Tabata corre un stral delega di sanger foi huki di su boca, camina e hombcr a caba di dal'e. Un momento su concenshi a ser sagudi. E tabata record'e trobe awor e otro anochi cu el a bringa cu Charlotte i cu su mama a muri. I ta p'esai lord Chase a queda awor manera stom.

Gertruda a hiza cara ta mir'e.

„Senjora no ta bon.... quizas el a muri...." i e muhe fiel a cuminza ta jora.

„No, no.... e ta move.... e ta abri su wowo.. ..e no a muri", Vivian a responde mientras el a cai na rudia banda di su muhe i a tuma su man den di dje.

Charlotte..... b'a hanja un desgracia....bo a cai.....pober muhe.... papia.... bisa un cos anto", e hombcr a bisa na boz alto, asina cu tur e criarnan di cas cu a corre bin mira. por a tende.

Charlotte a abri su wowonan i tabata mira di su casa na Gertruda. Su curpa a cohe ril, pasobra diripiente el a sinti un dolor tremendo.

„Busca dokter Castleby", el a bisa na voz baho. „Mi ta quere.. ..e baby.... mi a....." Pero mas leu e no por a yega i el a escapa un grito di dolor oprimi, cu a pone sanger paraliza den curpa di Gertruda.

E asunto aqui a bira un caos, pasobra un rato despues a yega como cuater di Vivian su huespednan pa e anochi ai. Personal dje cas tabata corre bai bini, mientras lord Chase a carga e curpa imovil di su muhe hiba den su cuarto. I cochero a bai busca dokter.

E anochi ai Charlotte no tabatin mester di bai mesa. No tabatin dinner. Clunes lo no hanja yiu hombcr i heredero tampoco.

Charlotte tabata hundi den un fierno di dolor, cu tabatin momentonan cu nan tabata surpasa e dolor cu e tabatin na su curazon. Nan a larga busca un specialista foi Londen, pasobra dokter Castleby no tabata risca tuma e responsabilidad aqui e sol riba dje. Ambos dokter a munstra cu no ta perdida dje baby sol a hiba Charlotte te na rand di su tumba. E pober muhe aqui mes no quier a biba mas. Ora cu tur cos a termina, e tabata drumi cansa i palido ta fiha su dilanti. Su nanishi tabata manera un bela awor como su cara a descai bai aden. N'e momento aqui e tabata parce manera un muhe anciano cu solamente tabata desea morto.

Aparentemente e no tabata conoce ni e hendenan cu tabata inclina over di dje. Riba Vivian su rogamento continuo pa e pordon'e, e muhe aqui no a responde nada. E dokter cu tabata sinta na su cama a queda ta mira lord Chase severamente.

„Bo muhe ta hopi grave, senjor", e dokter a bisa diripiente.

„Basta e no ta bai muri, dokter", e hombcr a bisa cu lastima.

„No. E ta scapa, pero lo dura masha hopi tempo prome cu e por restablece. Mi no quier entremete mi den boso asuntonan personal, pero como mi patient mi mester suplica bo na trata di hinka den dje e deseo na biba trobe, pasobra sin esaqui tur nos esfuerzo lo ta enbano.

Durante anochi, mientras Vivian tabata inclina over dje muhe i tabata menta su nomber, esaqui tabata grit'e jam'e un bruto, un monstruo i tabata corre cun'e. Vivian tabata sa cu e dokternan a tende esaqui i cu e. si acaso e quier a tene su reputacion na alto — i orgulloso manera e tabata, nada no tabata mas costoso cu su reputacion — e no mester a sigui tormenta e muhe.

E tabata contesta e dokternan mas mehór cu e tabata por. El a munstra nan cu Charlotte tabata exeita masha lihe i cu nan caracter no tabata klop cu otro ete.

Pero naturalmente lo e percura pa e muhe hanja tratonan de lo mas mehor i e tabatin idea, tan pronto cu e muhe su curpa drecha poco di bai Madeira cun'e i su yiunan camina e ta hanja hopi solo. I aya quizas e clima dje luga lo ta bon p'e.

Pero e dokter a interrumpie. E no tabata quere ni un pia di palabra di tur loque Vivian ta bisa, pasobra el a yega di tende cuenta dje hombcr loco aqui varios bez caba. E tabatin masha compasion cu e muhe aqui cu tabata un berdadera martir, mescos tambe cu Dokter Castleby, quende tabata conoce e famia aqui hopi anja caba. I e dokternan a bis'e:

„Bo muhe ta puntra continuamente pa su yiu Eleonora. Lo mi quier propone pa bo larga e yiu aqui bini immediatamente cerca dje".

Ainda Vivian no quier a baha cabez. El a munstra e dokter cu e yiu tabatin sarampi i cu quizas lo e por pega e mama cu tabata na spera di un baby. Pero cu naturalmente lo e haci awor loque e dokter a propone. Nan a trece e yiu immediatamente cerca su mama. Casi na sonjo, pero contento, el a bai pega cu su mama i a grite:

„Mi mama, mama di mi curazon!"

A bini awor manera bida den e curpa sin gracia. E wowonan dof a queda ta mira e yiu, el a extende su brazanan i tabata primi e yiu na su curazon.

(E ta sigui)

Cumpleanjos feliz

Masha pabien nos ta llama Mario Francisco Arends, kende a haci 5 anja awe na nomber di su mama y tata, rumannan Carla, Sara, Bibi, Simon, Francis, Andre, Ana Magaly y tambe di Maria Werleman.

Pa senjorita Susita de Cuba, kende a celebra su cumpleanjos tambe, ta bai hopi pabien di parti di Emiliano, Lia, Jorge, Mirto de Cuba, Eric, Pablo, Maria y Lorenzo.

— . : . —

Ademas nos sincera felicitacion pa: Maria Irena de Cuba, 14 anja; Ofelia de Cuba, 18 anja; Orlando Deel 25 anja; y na e pareha senjor Max Hoevertsz y su senjora Carmen Sulmira Bremer de Hoevertsz, kende nan ta recorda nan fecha matrimonial.

— . : . —

Sincera felicitacion ta bai pa senjora Catharina Pers cu a haci anja awe, di parti di su estimado esposo Jose, jiunan Lilia y Rudy, su mama Maria, rumannan Rosa, Francisca, Bernardo, su tanta Helena, subrinanan Juan, Eric, subrina Carmen na Corsow y demas familia.

— . : . —

Pa motibo cu e hoben Arend van der Bliek a cumpli 18 anja, e ta ricibi felicitacion di su mama, rumannan Manuel, Pina, Aida y Hendrik, su swanan Eric Hassel, Abelino Thijssen, cunja Barbara Frank, subrinonan Daniel, David, Jacinta, Rosimbo, su wela Thomasa Franken.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 - Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 24 di April
CINE
DE VEER THEATER 20.30: The Last Hunter
RIALTO 20.00: La Tercera Palabra
PRINCIPAL 20.00: Laughing Anne
AURORA 19.30: The Matchmaking Marshall
SAVANETA 19.30: Quincannon the Frontier Scout

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Aruba

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1587, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.
11.30 Chappotin y su Conjunto
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Nortenmericana
1.00 Jovenes del Cayo
1.15 Juan Polanco
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Programma van Wimco
5.00 Programma van Winkel
5.30 Senne Suarez
5.45 Johnny Albino
6.00 Tito Lara
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Pedro Infante,
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Conjunto Casino
8.45 Smakelijk Eten
9.00 News in a Nutshell
9.05 Orquesta Aragon
9.15 Nelo Sosa
9.30–10.00 Peticiones

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.
06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Ritmo's Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 „Parada Internacional" — musica for di diferente pais
08.00 Sluiting (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela „Don contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.03 Complacencia Rey de Copas
17.00 Ora Infantil (Papiamento)
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Concurso musical telefonico Bordens
19.00 Pabien y melodias popular
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Mei ora di disco nobo
21.30 „La Hora Azul"
22.00 Y finalmente: un mei ora di musica clasica
22.30 Clausura

GEZAGHEBBER Y DEPUTADONAN LO BAI HULANDA

ORANJESTAD. — Ta sigur cu Gezaghebber Mr. L. C. Kwartsz lo sali pa Hulanda diabiernes awor.

Deputado O. S. Henriquez tambe ta sali pa Hulanda.

E biahenan aki ta en coneccion cu e conferencianan cu e delegacion Antillano lo tene na Hulanda.

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Cu nan mannan na halto Cisco y Pancho ta lanta para y ta bira pa nan mira ta kende nan a ataka nan atrobe. Ora nan drei mira, un grupo di homber riba cabai ta apunta nan cu nan revolver y Cisco ta puntra: „Kiko ta pasa?". Y e homber cu ta na cabez di e grupo ta bisa: „Ta nan mes. Nan tini e caha di placa." E grupo ta acerca Cisco y Pancho. Cisco cu ta comprende e asunto mas o menos awor, ta contesta: „Senjor .... Nos no ta ....". Pero e cabezante no ta laguele termina su frase, sino ta bisa: „Sera bo boca, sino bo ta corre peliger cu nos ta bai colgabo." Nan ta manda Cisco y Pancho padilanti riba nan cabai y Pancho ta bisa Cisco yen di ansha: „Laga nos bisa nan kende nos ta." Pensativo Cisco ta mira su dilanti y ta responde e ora: „Keda keto. Palabra no ta sirbi nos di nada." Y asina nan ta continua nan marcha, Dios sabi pa unda y kiko nan lo hasi cu nan. Un di e hombernan ta observa despues di un rato: „Kiko nos ta warda?". Nan ta bau e idea cu e dos hombernan aki ta esun nan cu a ataka e waag.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E MISTERIO DI DEN E ZOLDER

Pa TUYUCHI

Sin haci di minimo ruido Richardson a alcanza cas di Borton. El a bai na e parrarayo i cu rapidez atletico den un frega di wowo e tabata ariba. E tambe a subi e trapi di hera, cu tabata bai di e prome piso na e schoorsteen i a alcanza dje manera ai riba dak.

Silenciosamente el a inclina su mes over dje panchinan dje dak.

Manera un pushi asina el a alcanza e bentana riba e dak, door di unda Richardson a supone cu e criminal por a larga su curpa zak baha den e zolder.

Bentana dje dak tabata cerra parti p'aden.

E no por a logra abri esai. I el a ripara cu e otronan bentanan di dak tambe tabata mes cerra tambe p'aden.

E maestro a comprende awor cu dje manera aqui lo tabata imposible pa e por a bai den e zolder. Aunque cu e por a quibra i forza e bentana drenta; pero esai tabata net loque e no quier a haci. Silencio tabata un dje prome exigencianan den e asunto aqui.

No tabatin otro manera tampoco pa e detective por a bai riba e zolder. Un rato el a queda sinta riba dak ta refleciona ta quico e por a haci.

Porfin el a murmurra:

„Al right. „Nos ta cla. E plan aqui si mester tuma luga.

Prudentemente el a bolbe baha na e parrarayos mescos cu el a subi. I pronto nos maestro tabata para trobe riba terra forme.

E asesino a ser arresta

Richardson a regresa trobe cerca Tomsen i Borton cu tabata spera riba dje den e anchi.

„E ta 'riba?" nan tur dos a informa loco di nerviosidad.

„Si. Pero el a cerra e bentana dje dak parti p'aden. De la manera cu mi no por a drenta".

„Ta quico lo nos tin di haci awor anto?" e inspector a informa. „Si t'asina, anto lo bo tin bai toch ariba hunto cu nos".

„Esai lo mi no haci den ningun caso. Si e malbado lo mester sinti di minimo sospecho, anto lo e dal un dje bentananan di dak abri i e ta bai bai sin cu nos lo por hanje mas".

„Mi por para ward'e baha den caja e ora ai i arrest'e" e inspector a bisa.

„Ai no, mi amigo. Si e hui, anto e por bula pasa over di tur e daknan ai i nos ningun no sa ta na unda e ta bai baha, esta qui banda".

„Si. Esai ta berdad trobe. Pero ta quico lo nos mester haci anto?"

„Scucha. . . . .mi ta bolbe bai i beso ta queda tur dos aqui alomenos 10 minuut. . . .

„All right!"

„Sr. Borton, si mi no ta exagera, na ala derecho n'e parti dilanti di bo cas tin un sorto di un bentana rondo door di cual hende por bai riba zolder tambe?

„Si como no".

„Bueno, Senjores. Boso mester bini hunto den un combersacion anima riba caja. I boso mester queda para combersa duro net bao dje bentana di dak aya.

„Anto aya boso ta queda combersa mas duro posible. Mientras abo Senjor suplica e inspector pa drenta un rato den cas cu bo, pa e tende ora cu e zonido cuminza den zolder. Pero abo mester nenga esai redondamente. I segun boso ta bai combersando lo pasa dje manera ai algun minuut i entre tanto lo mi trata na podera dje malbado".

„Lo nos sigui bo indicacionnan precisamente Senjor Richardson", e inspector a bisa. „Pero ta com abo ta haci pa arresta e malbado? Tur com. . . .por fabor".

„Esai lo bo mes mira. Pero prome cu tur cos, lo mi quier suplica boso di no mira na laria, esta riba dak prome cu mi a grita boso".

„All right. Sinembargo mi ta queda curioso".

„De la manera cu boso a comprende mi bon? Despues di 10 minuut anto".

Richardson a retir'e i a larga e dos hombernan aqui atras den un profundidad aventuristica i hopi excita.

Inspector Tomsen tabata babuca i ainda e no tabata quere e palabranan di Richardson mucho. Pero di otro banda tampoco e no tabatin motibo di duda den e gran maestro cu a haci arrestacionnan mucho aventuristica cu esun simple di awe nochi. I cada un preocupa cu nan mes pensamentonan e dos hombernan aqui tabata spera e 10 minuut cu tabata parce lo dia pasa.

x x x

Entretanto e maestro a yega trobe na cas di Borton i pa di dos bez el a bolbe subi na e tubo di parrarayos bai ariba i a subi bai te na e schoorsteen i a hala bai te na nok dje dak i a lastra bai cu man i pia dilanti te na ultimo punta di rand dje dak.

Aya el a queda silencioso sin di minimo temor pa e altura asina vertiginoso na unda e tabata i ora cu el a inclina, el a hanje net riba e bentana rondo dje dak, na unda dje parti bo por a mira riba camina grandi.

Luna tabata tira su rayonan bleek riba e espectaculo stranjo aqui e i luz blanco aqui a permiti e maestro di por a mira den enter e caja bao di dje. principalmente King Street.

Un paar di minuut despues cu e detective a ocupa su post di observacion, e inspector i John Borton a aparece riba e caya ta biniendo p'ariba.

Combersando na boz alto nan a yega cerca e cas. I nan a queda para ta combersa bao di e bentana na unda Richardson a indica nan.

„Pero mi ta sigura bo, Senjor Tomsen. Loque mi a tende ajera nochi no tabata raton di djaca. pasobra nunca mi no tabatin e bestianan ai den mi cas".

„Acaso anto nan no por a bini di otro cas, di den mondi por ehemplo? E mehor cos cu mi por conseha bo. Sr. John, ta di pone un ratteval majan i lo mi pusta bo cuanto cu bo quier cu pa majan lo bo ta salba dje maloranan ai.

„Pero si acaso bo n' ta quere, bam cu mi un rato den mi dormitorio. I ora cu e zonido ai ripiti trobe, anto bo ta mira cu mi tabatin razon".

„Pero mi ta sigura bo cu bo exagera bo", e inspéctor a responde. „Ta co'i spektakel di mi bai ariba cu bo solamente como bo tambe a bira ta quere den webu di gai awor".

N'e mes momento ai un cabez cu jen di cabei pretu riba dje a inclina over dje bentana i a queda ta scucha combersacion dje dos hombernan.

„Wel, inspector, si bo ta rechaza mi, awe nochi mi sol anto ta bai ariba, pasobra mi no por permiti e zonido aqui stroba mi di drumi. Awa di dos bez no ta muha macaco. Mi n' ta quere toch den spoki".

Tendiendo asina e malbado a sagudi cabez i tabata hari goza i trunfantmente.

I na e momento aqui e detective a actua.

Cu un rapidez sorprendente den un garra peligroso Richardson a dal man cohe e malbado fuertemente den e boshi di cabeinan, i pa e asalto ai inespera e malbado a escapa un grito horrible cu a resona masha mahos den e soledad.

„Subi ariba numa, Senjores", Richardson a bisa. „Awor si m'a cohe e malbado". I, e maestro su stem tabata expresa serenidad i severidad, cu un boz manera trueno.

Sin tene cuenta cu e gritonan terrible di dolor dje malbado, Richardson tabata ranca su cabeinan asina duro te cu el a hala mitur curpa dje malbado over dje bentana.

(E ta sigui)

DEPUTADO HENRIQUEZ VIA MERCA PA HULANDA

ORANJESTAD. — Segun nos ta informa deputado O. S. Henriquez Diadomingo proximo mainta lo sali for di Aruba pa bai Hulanda via Estados Unidos.

Sr. Henriquez lo tene conversacion na Miami cu e architect di Aruba Caribbean Hotel, sr. Morris Lapidus, y despues na New York lo e trata algun asunto cu Singmaster & Breyer, y tambe lo e discuti asunto di formacion di un oficina di turismo Arubiano na New York. I di Mei lo e sali for di New York cu rumbo pa Amsterdam na unda e ta spera di yega dia 2 di Mei pa e uniele na Hulanda cu e delegacion Antillano cu ta bai trata cu Gobierno Hulandes pa hanja un prestamo pa ehecucion di e diferente proyectonan.

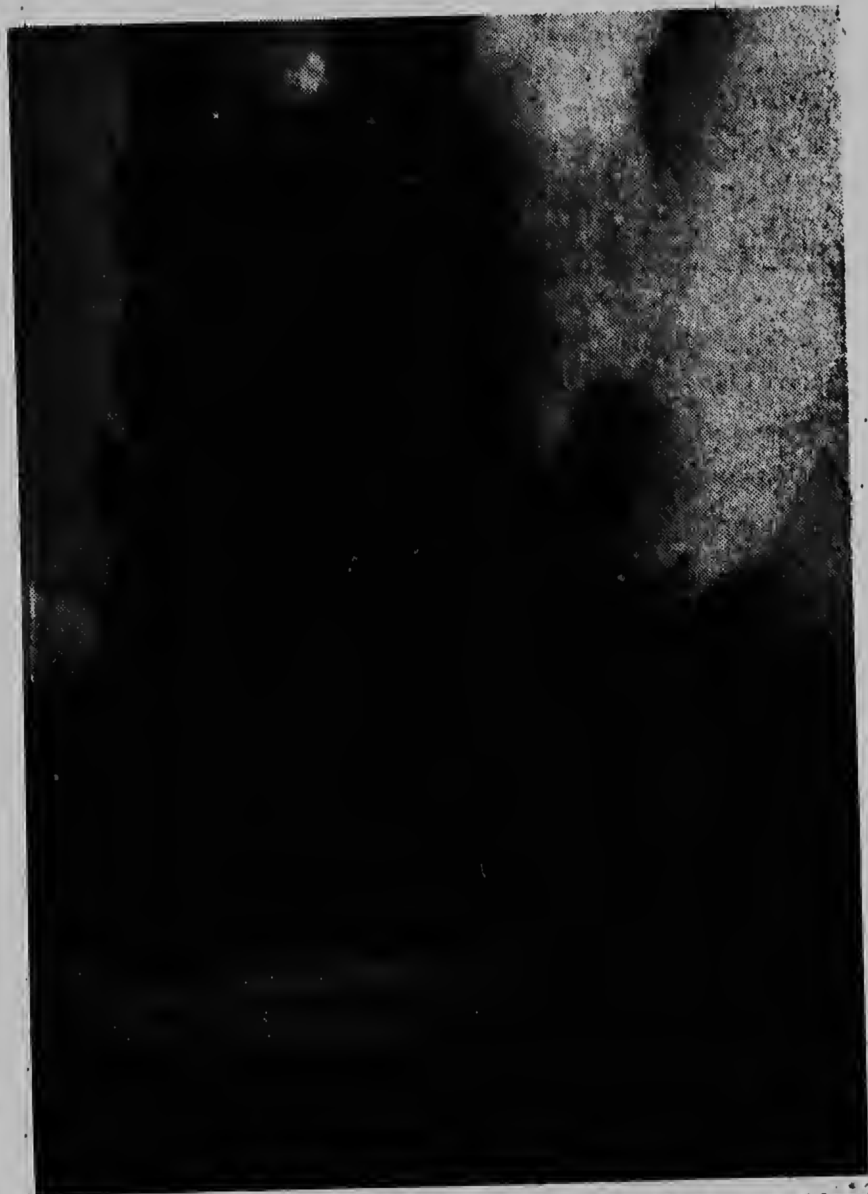
CELEBRACION DI PROME ANIVERSARIO DI SPES

Anochi cultural cu baile

SAN NICOLAS. — E sociedad juvenil Spes di Surinamnan lo celebra Diasabra anochi dia 27, di e luna aki, su prome anja di existencia cu un anochi cultural sigui pa baile.

E pantalla y iluminacion lo worde pone na uso oficialmente. Dos di e damanan cu a haci nan masha meritorio den e comite di damanan ta Sra. Erica van Niel y Sra. Bulo.

Explosion na Balashi



Un di e explosionnan di mas grandi di dynamiet a tuma lugar ayera tardi banda di cinc'or na e provecto nobo di awa na Balashi. Nada menos cu 500 liber di dynamiet a explota na e ocasion aki, bulando tonelages di barranca. E foto aki ta mustra kiko a sosode.

Fl. 250.- mas di B.C. pa dia di La Reina

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa di Oranje Vereniging, B.C. a duna un aumento di f. 250.— pa fiesta di La Reina. E club di bala Trappers na Santa Cruz a hanja f. 100.—, y Savaneta tambe a hanja un aumento di f. 150.—.

Tocante Trappers directiva di Oranje Vereniging a pone e peticion di Trappers den principio un banda como esaki a worde manda basta dia despues di e fecha fiha.

Na Savaneta e asunto tabata otro; antes Savaneta y Pos Chikito tabata festeha huntu y semper nan a hanja f. 500 pero awor e placa mester worde parti como cada un di e lugarnan ei ta organiza nan fiesta.

Es anja aki e fiestanan di Savaneta y Pos Chikito lo bolbe tuma lugar na Savaneta y prome nan a hanja f. 350.

Tambe nos a ser informa di Oranje Vereniging cu mescos cu e anjanan anterior senjor Lope Beaujon, onder-voorzitter di Staten di Antillas Hulandes, lo tin palabra dia di anja di La Reina durante audiencia publico.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG

Casi semper Lorenzo ta cai laat pa ora di trabau y e ora e tin un ansha indiscriptible. Y Pepita ta anshele un poco mas. Un dia e ta bolbe cai laat cu e no a hanja tempo ni pa come y na un careda e ta bisti su jas y sombre y ta sali na corremento fei di e porta, mientras Pepita ta bisele: „Corre Lorenzo, sino bo ta perde e bus." Na e mesun ora e cartero ta llega na porta di Pepita y ta relata: „E la pasa banda di mi manera un cañon .... Pa poco e ta matami." Y Pepita cu a mirele con el a sali ta responde: „Bo mester tin cuidau anto." Pero apenas Pepita ta caba di bisa e palabranan ey, ora Lorenzo ta regresa na e mesun careda y e ora si e ta tumba e pober cartero aribi abau cu tur su cartanan ta spat den laria. „Mi a lubida mi tas". Lorenzo ta bisa den su pasada y ni ta drei mira kiko e la hasi. Pura di dje e ora Pepita ta corre hala e cartero na su man, lastrando e pober na suela, pasobra e no tabatin forza tampoco, bisando: „Hala liger pasobra ate ta bin atrobe ....". E cartero tabata furioso y ta bisa: „Mi ta bai kehele ....".

Dia di St. Joris na Aruba



Ayera tardi banda di seis or trinta den misa di St. Franciscus na Oranjestad Victor Labega, Adelberto Soto, Rafael Tromp, y Rafael Martinez a worde instala como e prome voortrekkernan di Aruba pafor di Lago. E ceremonial a worde dirigi door di pader N.J. van der Scys, kende a laga nan renova e promesanan di bautizo y despues riba altar e promesa di verkenner. Banda di e pader riba e altar ta „oubaas" G.G. Quaadman. Garantia pa e promesanan aki tabata sres. W.L. van de Beck y R. Tromp.

Cu motibo di e hecho cu ayera tabata dia di St. Joris, tur e organizacionnan Catolico di Padvindernan di nos isla a hasi un marcha door di Oranjestad, cu adilanti nan vaandel y tamboe. Aki nan ta pasando e misa di Playa.

